



EUROPOS PARLAMENTAS

2009–2014

Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetas

2011/0366(COD)

13.9.2012

PAKEITIMAI 69–186

Pranešimo projektas
Sylvie Guillaume
(PE491.289v01-00)

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo
įsteigiamas Prieglobsčio ir migracijos fondas

Pasiūlymas dėl reglamento
(COM(2011) 0751 – C7-0443/2011 – 2011/0366(COD))

AM\913504LT.doc

PE494.640v02-00

LT

Susivieniję įvairovėje

LT

Pakeitimas 69
Rui Tavares, Sylvie Guillaume

Teisėkūros rezoliucijos projektas
6 a nurodomoji dalis (nauja)

Teisėkūros rezoliucijos projektas

Pakeitimas

– atsižvelgdamas į savo 2010 m. gegužės 18 d. rezoliuciją dėl ES bendrosios pabėgėlių perkėlimo programos¹ sukūrimo, ypač į jos dalis dėl Europos perkėlimo padalinio sukūrimo,
¹ *OL C 161 E, 2011 5 31, p. 1.*

Or. en

Pakeitimas 70
Sylvie Guillaume, Georgios Papanikolaou, Rui Tavares, Jan Mulder, Marie-Christine Vergiat

Pasiūlymas dėl reglamento
Pirma nurodomoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

atsižvelgdami į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 78 straipsnio 2 dalį *ir* 79 straipsnio 2 bei 4 dalis,

atsižvelgdami į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 78 straipsnio 2 dalį, 79 straipsnio 2 bei 4 dalis *ir* **80 straipsnį,**

Or. en

Pakeitimas 71
Marie-Christine Vergiat

Pasiūlymas dėl reglamento
1 a konstatuojamoji dalis (nauja)

(1a) šiuo tikslu turi būti užtikrinama, kad prieglobsčio ir imigracijos politika bus įgyvendinama gerbiant trečiųjų šalių piliečių orumą ir jų teises, ypač visų trečiųjų šalių piliečių, kurie norėtų įsikurti vienoje iš Sąjungos valstybių narių, galimybes patekti į Sąjungos teritoriją, laikantis Sąjungos ir valstybių narių įsipareigojimų, susijusių su ES pagrindinių teisių chartija, Žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių apsaugos konvencija ir jų dalyvavimu taikant tarptautines priemones, pirmiausia 1951 m. Ženevos konvenciją, laikantis neįžeidimo principo ir draudimo vykdyti mirties bausmę, kankinti ar naudoti kitas nežmoniškas ar žeminančias priemones, susijusias su trečiųjų šalių piliečių ištrėmimu;

Or. fr

Pakeitimas 72

Ramon Tremosa i Balcells

Pasiūlymas dėl reglamento 2 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(2) siekiant prisidėti prie Sąjungos bendros prieglobsčio ir imigracijos politikos plėtojimo ir laisvės, saugumo ir teisingumo erdvės stiprinimo atsižvelgiant į valstybių narių solidarumo ir atsakomybės pasidalijimo principų taikymą ir bendradarbiavimą su trečiosiomis šalimis, šiuo reglamentu reikėtų įsteigti Prieglobsčio ir migracijos fondą (toliau – fondas);

Pakeitimas

(2) siekiant prisidėti prie Sąjungos bendros prieglobsčio ir imigracijos politikos plėtojimo ir laisvės, saugumo ir teisingumo erdvės stiprinimo atsižvelgiant į valstybių narių, **regioninių ir vietos valdžios institucijų** solidarumo ir atsakomybės pasidalijimo principų taikymą ir **jų** bendradarbiavimą su trečiosiomis šalimis, šiuo reglamentu reikėtų įsteigti Prieglobsčio ir migracijos fondą (toliau – fondas);

Or. en

Pakeitimas 73
Simon Busuttil

Pasiūlymas dėl reglamento
9 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(9a) fondas turėtų teikti paramą kuriant priemones, kuriomis prieglobsčio prašytojams būtų sudarytos sąlygos saugiai pasinaudoti Sąjungos prieglobsčio sistema, nesikreipiant į neteisėtai asmenis per sieną gabenančius kontrabandininkus ar į nusikaltėlių tinklus ir nerizikuojant savo gyvybe;

Or. en

Pakeitimas 74
Marie-Christine Vergiat

Pasiūlymas dėl reglamento
12 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(12) siekiant tobulinti ir stiprinti integracijos procesą Europos visuomenėje fondas turėtų palengvinti teisėtą migraciją į Sąjungą atsižvelgiant į valstybių narių ekonominius ir socialinius poreikius, o integracijos procesui būtų ruošiamasi dar į Sąjungą atvykstančių trečiųjų šalių piliečių kilmės šalyse;

(12) siekiant tobulinti ir stiprinti integracijos procesą Europos visuomenėje fondas turėtų palengvinti teisėtą migraciją į Sąjungą atsižvelgiant į valstybių narių **kultūrinius**, ekonominius ir socialinius poreikius, o integracijos procesui būtų ruošiamasi dar į Sąjungą atvykstančių trečiųjų šalių piliečių kilmės šalyse;

Or. fr

Pakeitimas 75
Ramon Tremosa i Balcells

**Pasiūlymas dėl reglamento
13 konstatuojamoji dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

(13) siekiant veiksmingumo ir norint gauti didžiausią naudą fondas turėtų laikytis tikslingesnio požiūrio remdamas nuoseklias strategijas, specialiai sukurtas trečiųjų šalių piliečių integracijai vietiniu ir (arba) regioniniu lygmeniu skatinti. Šias strategijas turėtų įgyvendinti daugiausia vietinės arba regioninės valdžios institucijos ir nevalstybinės organizacijos, o jeigu to reikalaujama dėl valstybės narės specifinės administracinės struktūros, ir nacionalinės valdžios institucijos. Iš įvairių turimų priemonių strategijas įgyvendinančios organizacijos turėtų pasirinkti jų konkrečiai situacijai tinkamiausias priemones;

Pakeitimas

(13) siekiant veiksmingumo ir norint gauti didžiausią naudą fondas turėtų laikytis tikslingesnio požiūrio remdamas nuoseklias strategijas, specialiai sukurtas trečiųjų šalių piliečių integracijai vietiniu ir (arba) regioniniu lygmeniu skatinti. Šias strategijas turėtų įgyvendinti daugiausia vietinės arba regioninės valdžios institucijos ir nevalstybinės organizacijos, o jeigu to reikalaujama dėl valstybės narės specifinės administracinės struktūros, ir nacionalinės valdžios institucijos. Iš įvairių turimų priemonių strategijas įgyvendinančios organizacijos turėtų pasirinkti jų konkrečiai situacijai tinkamiausias priemones. ***Turėtų būti nustatytas mechanizmas, kaip fondo išteklius tiesiogiai suteikti regioninėms ir vietos valdžios institucijoms, labiausiai nukentėjusioms nuo prieglobsčio reikalavimų ir migracijos;***

Or. en

**Pakeitimas 76
Marie-Christine Vergiat**

**Pasiūlymas dėl reglamento
18 konstatuojamoji dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

(18) reikia toliau remti ir skatinti valstybių narių pastangas gerinti visus grąžinimo valdymo aspektus, siekiant nuolat, teisingai ir veiksmingai įgyvendinti bendrus grąžinimo standartus, visų pirma nustatytus 2008 m. gruodžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2008/115/EB dėl bendrų nelegaliai esančių trečiųjų šalių piliečių

Pakeitimas

Išbraukta.

gražinimo standartų ir tvarkos valstybėse narėse. Fondas turėtų skatinti gražinimo strategijų plėtojimą nacionaliniu lygmeniu ir taip pat priemones, kuriomis remiamas jų veiksmingas įgyvendinimas trečiosiose šalyse;

Or. fr

Pakeitimas 77
Marie-Christine Vergiat

Pasiūlymas dėl reglamento
19 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(19) kiek tai susiję su savanorišku asmenų, įskaitant tuos, kurie norėtų būti gražinti, nors jiems netaikoma prievolė išvykti iš teritorijos, grįžimu, turėtų būti numatytos nuostatos **dėl paskatų jiems**, pavyzdžiui, lengvatinės sąlygos teikiant didesnę gražinimo paramą. **Dėl išlaidų efektyvumo tokio pobūdžio** savanoriškas grįžimas yra naudingas **ties** gražinamiems asmenims, **ties** valdžios institucijoms. **Valstybės narės turėtų būti raginamos teikti pirmenybę savanoriškam grįžimui;**

Pakeitimas

(19) kiek tai susiję su savanorišku asmenų, įskaitant tuos, kurie norėtų būti gražinti, nors jiems netaikoma prievolė išvykti iš teritorijos, grįžimu, turėtų būti numatytos nuostatos, pavyzdžiui, lengvatinės sąlygos teikiant didesnę gražinimo paramą. Savanoriškas grįžimas yra naudingas gražinamiems asmenims **ir** valdžios institucijoms, **užtikrinant, kad būtų atsižvelgiama į jų teises, kartu imantis bendrų veiksmų;**

Or. fr

Pakeitimas 78
Marie-Christine Vergiat

Pasiūlymas dėl reglamento
20 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(20) tačiau politikos požiūriu savanoriškas grįžimas ir priverstinis gražinimas yra tarpusavyje susiję ir vienas kitą papildo, todėl valstybės narės turėtų

Pakeitimas

Išbraukta.

būti skatinamos stiprinti abiejų formų papildomumą, įgyvendinant grąžinimo valdymą. Yra poreikis vykdyti priverstinio grąžinimo veiksmus, kad būtų užtikrintas Sąjungos imigracijos bei prieglobsčio politikos ir valstybių narių imigracijos bei prieglobsčio sistemų vientisumas. Todėl priverstinio grąžinimo galimybė yra būtina sąlyga siekiant užtikrinti, kad nebūtų pakenkta šiai politikai, ir siekiant užtikrinti teisinės valstybės principo, kuris pats yra labai svarbus laisvės, saugumo ir teisingumo erdvės kūrimui, įgyvendinimą. Todėl siekiant palengvinti priverstinį grąžinimą fondo lėšomis turėtų būti remiami valstybių narių veiksmai;

Or. fr

Pakeitimas 79
Marie-Christine Vergiat

Pasiūlymas dėl reglamento
21 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(21) fondo lėšomis būtinai turėtų būti remiamos konkrečios priemonės, skirtos **grąžinamiems** asmenims grąžinimo šalyje, kad būtų užtikrintas veiksmingas šių asmenų grąžinimas geromis sąlygomis į jų kilmės miestą arba regioną ir kad būtų sustiprinta jų ilgalaikė reintegracija į jų bendruomenę;

Pakeitimas

(21) fondo lėšomis būtinai turėtų būti remiamos konkrečios priemonės, skirtos **savanoriškai grįžtantiems** asmenims grąžinimo šalyje, **laikantis teisinės valstybės principų ir atsižvelgiant į pagrindines laisves bei teises**, kad būtų užtikrintas veiksmingas šių asmenų grąžinimas geromis sąlygomis į jų kilmės miestą arba regioną ir kad būtų sustiprinta jų ilgalaikė reintegracija į jų bendruomenę;

Or. fr

Pakeitimas 80
Marie-Christine Vergiat

**Pasiūlymas dėl reglamento
22 konstatuojamoji dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

(22) Sąjungos readmisijos susitarimai yra neatsiejamas Sąjungos grąžinimo politikos komponentas ir veiksmingo migracijos srautų valdymo pagrindinė priemonė, nes jie palengvina greitą neteisėtų migrantų grąžinimą. Šie susitarimai yra svarbi dialogo ir bendradarbiavimo su neteisėtų migrantų kilmės ir tranzito trečiosiomis šalimis elementas ir turėtų būti remiamas jų įgyvendinimas trečiosiose šalyse, kad nacionalinio ir Sąjungos lygmens grąžinimo strategijos būtų veiksmingos;

Pakeitimas

Išbraukta.

Or. fr

**Pakeitimas 81
Marie-Christine Vergiat**

**Pasiūlymas dėl reglamento
23 konstatuojamoji dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

(23) Fondas turėtų papildyti ir sustiprinti Europos operatyvaus bendradarbiavimo prie Europos Sąjungos valstybių narių išorės sienų valdymo agentūros (FRONTEX agentūra), įsteigtos pagal 2004 m. spalio 26 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2007/2004, veiklą; viena jos užduočių – teikti reikiamą paramą valstybėms narėms organizuojant bendras grąžinimo operacijas ir nustatyti geriausią patirtį, susijusią su kelionės dokumentų įgijimu ir neteisėtai valstybėse narėse esančių trečiųjų šalių piliečių išsiuntimu;

Pakeitimas

(23) Fondas turėtų papildyti ir sustiprinti Europos operatyvaus bendradarbiavimo prie Europos Sąjungos valstybių narių išorės sienų valdymo agentūros (FRONTEX agentūra), įsteigtos pagal 2004 m. spalio 26 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2007/2004, veiklą; viena jos užduočių – teikti reikiamą paramą valstybėms narėms organizuojant bendras grąžinimo operacijas ir nustatyti geriausią patirtį, susijusią su kelionės dokumentų įgijimu ir neteisėtai valstybėse narėse esančių trečiųjų šalių piliečių išsiuntimu; ***jis taip pat turėtų suteikti galimybę agentūrai vykdyti savo įsipareigojimus, Sąjungos ir valstybių narių įsipareigojimus jūrų apsaugos srityje;***

Pakeitimas 82
Kyriacos Triantaphyllides

Pasiūlymas dėl reglamento
24 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(24) fondo veikla turėtų būti įgyvendinama paisant visų Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje įtvirtintų teisių ir principų. *Visų pirma* tinkamais finansuoti veiksmais turėtų būti atsižvelgiama į specifinę pažeidžiamų asmenų padėtį, visų pirma skiriant ypatingą dėmesį nelydimiems nepilnamečiams ir kitiems nepilnamečiams, kuriems yra iškilusi rizika, ir rengiant konkrečiai tam tikslui skirtus veiksmus;

Pakeitimas

(24) fondo veikla turėtų būti įgyvendinama paisant visų Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje, **1948 m. gruodžio 10 d. Visuotinėje žmogaus teisių deklaracijoje, Tarptautiniame ekonominių, socialinių ir kultūrinių teisių pakte, Konvencijoje dėl visų formų rasinės diskriminacijos panaikinimo, Jungtinių Tautų konvencijoje dėl visų formų diskriminacijos panaikinimo moterims, Konvencijoje prieš kankinimą ir kitokį žiaurų, nežmonišką ar žeminantį elgesį ir baudimą, Jungtinių Tautų vaiko teisių konvencijoje ir Tarptautinėje darbuotojų migrantų ir jų šeimos narių teisių apsaugos konvencijoje** įtvirtintų teisių ir principų. Tinkamais finansuoti veiksmais turėtų būti atsižvelgiama į specifinę pažeidžiamų asmenų padėtį, visų pirma skiriant ypatingą dėmesį nelydimiems nepilnamečiams ir kitiems nepilnamečiams, kuriems yra iškilusi rizika, ir rengiant konkrečiai tam tikslui skirtus veiksmus;

Pakeitimas 83
Marie-Christine Vergiat

Pasiūlymas dėl reglamento
24 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(24a) tarptautinės organizacijos, veikiančios prieglobsčio ir imigracijos srityje, ir nevyriausybinės organizacijos turi būti informuotos apie įvairių fondo priemonių rengimą ir įgyvendinimą;

Or. fr

Pakeitimas 84
Marie-Christine Vergiat

Pasiūlymas dėl reglamento
26 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(26) didelė dalis fondo išteklių turėtų būti paskirstoma remiantis objektyviais kriterijais proporcingai kiekvienos valstybės narės atsakomybei už migracijos srautų valdymą. Šiuo tikslu turėtų būti naudojami turimi naujausi statistiniai duomenys, susiję su migracijos srautais, pavyzdžiui, pirmų prieglobsčio prašymų skaičius, teigiamų sprendimų, kuriais suteikiamas pabėgėlio statusas arba papildoma apsauga, skaičius, persikėlusių pabėgėlių skaičius, teisėtai gyvenančių trečiųjų šalių piliečių skaičius, trečiųjų šalių piliečių, gavusių valstybių narių leidimą gyventi skaičius, **nacionalinių institucijų išduotų gražinimo sprendimų skaičius ir faktiškai įvykdytų gražinimų skaičius;**

(26) didelė dalis fondo išteklių turėtų būti paskirstoma remiantis objektyviais kriterijais proporcingai kiekvienos valstybės narės atsakomybei už migracijos srautų valdymą. Šiuo tikslu turėtų būti naudojami turimi naujausi statistiniai duomenys, susiję su migracijos srautais, pavyzdžiui, pirmų prieglobsčio prašymų skaičius, teigiamų sprendimų, kuriais suteikiamas pabėgėlio statusas arba papildoma apsauga, skaičius, persikėlusių pabėgėlių skaičius, teisėtai gyvenančių trečiųjų šalių piliečių skaičius, trečiųjų šalių piliečių, gavusių valstybių narių leidimą gyventi skaičius;

Or. fr

Pakeitimas 85
Georgios Papanikolaou

Pasiūlymas dėl reglamento 26 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(26) didelė dalis fondo išteklių turėtų būti paskirstoma remiantis objektyviais kriterijais proporcingai kiekvienos valstybės narės atsakomybei už migracijos srautų valdymą. Šiuo tikslu turėtų būti naudojami turimi naujausi statistiniai duomenys, susiję su migracijos srautais, pavyzdžiui, pirmų prieglobsčio prašymų skaičius, teigiamų sprendimų, kuriais suteikiamas pabėgėlio statusas arba papildoma apsauga, skaičius, persikėlusiu pabėgėlių skaičius, teisėtai gyvenančių trečiųjų šalių piliečių skaičius, trečiųjų šalių piliečių, gavusių valstybių narių leidimą gyventi skaičius, nacionalinių institucijų išduotų gražinimo sprendimų skaičius ir faktiškai įvykdytų gražinimų skaičius;

Pakeitimas

(26) didelė dalis fondo išteklių turėtų būti paskirstoma remiantis objektyviais kriterijais proporcingai kiekvienos valstybės narės atsakomybei už migracijos srautų valdymą. Šiuo tikslu turėtų būti naudojami turimi naujausi statistiniai duomenys, susiję su migracijos srautais, pavyzdžiui, pirmų prieglobsčio prašymų skaičius, teigiamų sprendimų, kuriais suteikiamas pabėgėlio statusas arba papildoma apsauga, skaičius, persikėlusiu pabėgėlių skaičius, teisėtai gyvenančių trečiųjų šalių piliečių skaičius, trečiųjų šalių piliečių, gavusių valstybių narių leidimą gyventi, skaičius, ***prie valstybių narių išorinių sienų sulaikytų neteisėtų migrantų skaičius***, nacionalinių institucijų išduotų gražinimo sprendimų skaičius ir faktiškai įvykdytų gražinimų skaičius;

Or. en

Pakeitimas 86 Kyriacos Triantaphyllides

Pasiūlymas dėl reglamento 26 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(26) didelė dalis fondo išteklių turėtų būti paskirstoma remiantis objektyviais kriterijais proporcingai kiekvienos valstybės narės atsakomybei už migracijos srautų valdymą. Šiuo tikslu turėtų būti naudojami turimi naujausi statistiniai duomenys, susiję su migracijos srautais, pavyzdžiui, pirmų prieglobsčio prašymų skaičius, teigiamų sprendimų, kuriais suteikiamas pabėgėlio statusas arba papildoma apsauga, skaičius, persikėlusiu

Pakeitimas

(26) didelė dalis fondo išteklių turėtų būti paskirstoma remiantis objektyviais kriterijais proporcingai kiekvienos valstybės narės atsakomybei už migracijos srautų valdymą. Šiuo tikslu turėtų būti naudojami turimi naujausi statistiniai duomenys, susiję su migracijos srautais, pavyzdžiui, pirmų prieglobsčio prašymų skaičius, teigiamų sprendimų, kuriais suteikiamas pabėgėlio statusas arba papildoma apsauga, skaičius, persikėlusiu

pabėgėlių skaičius, teisėtai gyvenančių trečiųjų šalių piliečių skaičius, trečiųjų šalių piliečių, gavusių valstybių narių leidimą gyventi skaičius, nacionalinių institucijų išduotų gražinimo sprendimų skaičius ir faktiškai įvykdytų gražinimų skaičius;

pabėgėlių skaičius, teisėtai gyvenančių trečiųjų šalių piliečių skaičius, trečiųjų šalių piliečių, gavusių valstybių narių leidimą gyventi skaičius, nacionalinių institucijų išduotų gražinimo sprendimų skaičius ir faktiškai įvykdytų gražinimų skaičius. ***Tačiau taip pat svarbu atsižvelgti į kiekvienos valstybės narės ekonominius išteklius ir jos geografinį dydį. Be to, siekiant nustatyti ir apskaičiuoti tikrąsias valstybėms narėms tenkančias išlaidas reikalingi išsamūs tyrimai;***

Or. el

Pakeitimas 87
Rui Tavares, Sylvie Guillaume

Pasiūlymas dėl reglamento
29 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(29) atsižvelgiant į laipsnišką asmenų perkėlimo į Europos Sąjungą programos rengimą, iš fondo lėšų turėtų būti teikiama tikslinė parama finansinių paskatų ***(vienkartinių išmokų)*** forma kiekvienam perkeltam pabėgėliui;

Pakeitimas

(29) atsižvelgiant į laipsnišką asmenų perkėlimo į Europos Sąjungą programos rengimą, iš fondo lėšų turėtų būti teikiama tikslinė parama finansinių paskatų forma kiekvienam perkeltam pabėgėliui;

Or. en

Pakeitimas 88
Kyriacos Triantaphyllides

Pasiūlymas dėl reglamento
33 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(33) siekiant stiprinti valstybių narių solidarumą ir geriau padalyti atsakomybę, ypač susijusią su valstybėmis narėmis, kurios susiduria su didžiausiais

Pakeitimas

(33) siekiant stiprinti valstybių narių solidarumą ir geriau padalyti atsakomybę, ypač susijusią su valstybėmis narėmis, kurios susiduria su didžiausiais

prieglobsčio prašytojų srautais, taip pat turėtų būti sukurtas panašus finansinėmis paskatomis pagrįstas mechanizmas, skirtas perkelti Europos Sąjungoje asmenis, kuriems suteikta tarptautinė apsauga;

prieglobsčio prašytojų srautais, taip pat turėtų būti sukurtas panašus finansinėmis paskatomis pagrįstas mechanizmas, skirtas perkelti Europos Sąjungoje asmenis, kuriems suteikta tarptautinė apsauga. ***Šiam mechanizmui turi būti skirta pakankamai išteklių, kad valstybėms narėms, priimančioms daug prieglobsčio prašytojų ir asmenų, kuriems reikalinga tarptautinė apsauga, būtų absoliučiomis sumomis arba proporcingai kompensuota ir būtų padedama mažiau išvystytas prieglobsčio sistemas turinčioms valstybėms narėms;***

Or. el

Pakeitimas 89
Sylvie Guillaume

Pasiūlymas dėl reglamento
35 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(35a) taigi dėl techninės pagalbos valstybėms narėms būtina sudaryti sąlygas remti savo nacionalines programas ir padėti paramos gavėjams vykdyti įsipareigojimus ir laikytis Sąjungos teisės aktų, taip padidinti ES lėšų matomumą ir prieinamumą;

Or. fr

Pakeitimas 90
Sylvie Guillaume

Pasiūlymas dėl reglamento
35 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(35b) visiškai atsižvelgiant į išlaidų priemonių struktūros lankstumo ir

paprastumo poreikį reikia laikytis reikalavimo, kad ji būtų lengvai nuspėjama ir patikima, kad būtų galima užtikrinti tinkamą ir skaidrų Prieglobsčio ir migracijos fondo finansinių išteklių paskirstymą;

Or. fr

Pakeitimas 91 **Kyriacos Triantaphyllides**

Pasiūlymas dėl reglamento **37 konstatuojamoji dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

(37) šiuo reglamentu turėtų būti užtikrintas 2008 m. gegužės 14 d. Tarybos sprendimu 2008/381/EB dėl Europos migracijos tinklo sukūrimo sukurto Europos migracijos tinklo tęstinumas ir teikiama jo veiklai būtina finansinė parama, atsižvelgiant į šiame reglamente nustatytus tikslus ir uždavinius;

Pakeitimas

(37) šiuo reglamentu turėtų būti užtikrintas 2008 m. gegužės 14 d. Tarybos sprendimu 2008/381/EB dėl Europos migracijos tinklo sukūrimo sukurto Europos migracijos tinklo tęstinumas ir teikiama jo veiklai būtina finansinė parama, atsižvelgiant į šiame reglamente nustatytus tikslus ir uždavinius. ***Šiuo atžvilgiu pabrėžia, jog į Prieglobsčio ir migracijos fondo reglamentą svarbu įtraukti apsaugos nuostatas, kad vienai politikos sričiai nebūtų skiriama pernelyg daug lėšų pasitelkiant visą bendrą Europos prieglobsčio sistemą;***

Or. el

Pakeitimas 92 **Rui Tavares, Sylvie Guillaume**

Pasiūlymas dėl reglamento **39 konstatuojamoji dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

(39) atsižvelgiant į valstybėms narėms skirtas finansines paskatas asmenų

Pakeitimas

(39) atsižvelgiant į valstybėms narėms skirtas finansines paskatas asmenų

perkėlimui į Europos Sąjungą ir (arba) perkėlimui Europos Sąjungoje **vienkartinių išmokų forma** ir į tai, jog jos sudaro tik nedidelę dalį tikrųjų sąnaudų, šiuo reglamentu turėtų būti nustatytos nukrypti nuo finansuoti tinkamų išlaidų taisyklių leidžiančios nuostatos;

perkėlimui į Europos Sąjungą ir (arba) perkėlimui Europos Sąjungoje ir į tai, jog jos sudaro tik nedidelę dalį tikrųjų sąnaudų, šiuo reglamentu turėtų būti nustatytos nukrypti nuo finansuoti tinkamų išlaidų taisyklių leidžiančios nuostatos;

Or. en

Pakeitimas 93

Rui Tavares, Sylvie Guillaume

Pasiūlymas dėl reglamento 40 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(40) siekiant papildyti ar iš dalies keisti šio reglamento nuostatas dėl perkėlimo į Europos Sąjungą ir (arba) perkėlimo Europos Sąjungoje **vienkartinių** išmokų, konkrečių veiksmų ir Sąjungai bendrų asmenų perkėlimo į Europos Sąjungą prioritetų apibrėžimo, Komisijai reikėtų perduoti įgaliojimus priimti teisės aktus, kaip apibrėžta Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 290 straipsnyje. Ypač svarbu, kad Komisija parengiamųjų darbų metu tinkamai konsultuotųsi, įskaitant konsultacijas ekspertų lygiu. Atlikdama su deleguotaisiais aktais susijusį parengiamąjį darbą ir rengdama jų tekstus, Komisija turėtų užtikrinti, kad atitinkami dokumentai būtų vienu metu, laiku ir tinkamai perduodami Europos Parlamentui ir Tarybai;

Pakeitimas

(40) siekiant papildyti ar iš dalies keisti šio reglamento nuostatas dėl perkėlimo į Europos Sąjungą ir (arba) perkėlimo Europos Sąjungoje išmokų, konkrečių veiksmų ir Sąjungai bendrų asmenų perkėlimo į Europos Sąjungą prioritetų apibrėžimo, Komisijai reikėtų perduoti įgaliojimus priimti teisės aktus, kaip apibrėžta Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 290 straipsnyje. Ypač svarbu, kad Komisija parengiamųjų darbų metu tinkamai konsultuotųsi, įskaitant konsultacijas ekspertų lygiu. Atlikdama su deleguotaisiais aktais susijusį parengiamąjį darbą ir rengdama jų tekstus, Komisija turėtų užtikrinti, kad atitinkami dokumentai būtų vienu metu, laiku ir tinkamai perduodami Europos Parlamentui ir Tarybai;

Or. en

Pakeitimas 94

Monika Hohlmeier

**Pasiūlymas dėl reglamento
40 a konstatuojamoji dalis (nauja)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(40a) Lisabonos sutartyje nustatyta, kad deleguotieji aktai yra tik bendrai taikomi ne teisėkūros procedūra priimami aktai, susiję su neesminiais teisėkūros procedūra priimamo akto elementais. Bet kuris esminis elementas turėtų būti nustatytas atitinkamame teisėkūros procedūra priimtame akte;

Or. en

**Pakeitimas 95
Monika Hohlmeier**

**Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio c punktas**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(c) trečiosios šalies pilietis – tai bet kuris asmuo, kuris nėra Sąjungos pilietis, kaip nustatyta Sutarties 20 straipsnio 1 dalyje;

Išbraukta.

Or. en

Pagrindimas

Ši apibrėžtis perteklinė, nes ES piliečiai apibrėžiami Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 20 straipsnio 1 dalyje, o 67 straipsnio 2 dalyje apibrėžiami netgi į trečiųjų šalių piliečių kategoriją patenkantys asmenys be pilietybės.

**Pakeitimas 96
Monika Hohlmeier**

**Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio e punktas**

Komisijos siūlomas tekstas

(e) šeimos nariai – tai **bet kurie išlaikomi asmenys, susiję tiesiosios aukštutinės arba tiesiosios žemutinės linijos giminystės ryšiais**, įskaitant įvaikius, sutuoktinius, nesusituokusius partnerius, turinčius tinkamą ilgalaikių santykių patvirtinimą arba gyvenančius registruotoje partnerystėje, jei taikytina pagal susijusios valstybės narės nacionalinę teisę;

Pakeitimas

(e) šeimos nariai – tai **tėvai ir vaikai**, įskaitant įvaikius, sutuoktinius, nesusituokusius partnerius, turinčius tinkamą ilgalaikių santykių patvirtinimą arba gyvenančius registruotoje partnerystėje, jei taikytina pagal susijusios valstybės narės nacionalinę teisę;

Or. en

Pakeitimas 97
Marie-Christine Vergiat

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio e punktas

Komisijos siūlomas tekstas

(e) šeimos nariai – tai bet kurie išlaikomi asmenys, susiję tiesiosios aukštutinės arba tiesiosios žemutinės linijos giminystės ryšiais, įskaitant įvaikius, sutuoktinius, nesusituokusius partnerius, turinčius tinkamą ilgalaikių santykių patvirtinimą arba gyvenančius registruotoje partnerystėje, **jei taikytina pagal susijusios valstybės narės nacionalinę teisę**;

Pakeitimas

(e) šeimos nariai – tai bet kurie išlaikomi asmenys, susiję tiesiosios aukštutinės arba tiesiosios žemutinės linijos giminystės ryšiais, įskaitant įvaikius, sutuoktinius, nesusituokusius partnerius, turinčius tinkamą ilgalaikių santykių patvirtinimą arba gyvenančius registruotoje partnerystėje;

Or. fr

Pakeitimas 98
Monika Hohlmeier

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio f a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(fa) pažeidžiami asmenys – tai

nepilnamečiai, nelydimi nepilnamečiai, neįgalieji, pagyvenę žmonės, nėščios moterys, nepilnamečių vaikų turintys vieniši tėvai, prekybos žmonėmis aukos, sunkių fizinės ar psichinės sveikatos sutrikimų turintys asmenys, taip pat asmenys, kurie patyrė kankinimus, išprievartavimą arba kitokios sunkios psichologinės, fizinės arba lytinės formos smurtą;

Or. en

Pakeitimas 99
Monika Hohlmeier

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 2 dalies a punkto antra pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Kaip įgyvendinamas šis tikslas, vertinama remiantis įvairiais rodikliais, *inter alia*, prieglobsčio prašytojų priėmimo sąlygų, prieglobsčio procedūrų kokybės, **pripažinimo rodiklių** vienodinimo valstybėse narėse ir prieglobsčio prašytojų perkėlimo į valstybes nares pastangų pagerinimo lygis.

Pakeitimas

Kaip įgyvendinamas šis tikslas, vertinama remiantis įvairiais rodikliais, *inter alia*, prieglobsčio prašytojų priėmimo sąlygų, prieglobsčio procedūrų kokybės, **panašiais atvejais taikomos sprendimų priėmimo praktikos** vienodinimo valstybėse narėse ir prieglobsčio prašytojų perkėlimo į valstybes nares pastangų pagerinimo lygis.

Or. en

Pakeitimas 100
Jan Mulder

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 2 dalies a punkto antra pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Kaip įgyvendinamas šis tikslas, **vertinama remiantis** įvairiais rodikliais, *inter alia*, prieglobsčio prašytojų priėmimo sąlygų, prieglobsčio procedūrų kokybės,

Pakeitimas

Kaip įgyvendinamas šis tikslas, **Komisija vertina remdamasi** įvairiais rodikliais, **pvz., inter alia**, prieglobsčio prašytojų priėmimo sąlygų, prieglobsčio procedūrų

pripažinimo rodiklių vienodinimo valstybėse narėse ir prieglobsčio prašytojų perkėlimo į valstybes nares pastangų pagerinimo lygis.

kokybės, pripažinimo rodiklių vienodinimo valstybėse narėse ir prieglobsčio prašytojų perkėlimo į valstybes nares pastangų pagerinimo lygis.

Or. en

Pakeitimas 101
Marie-Christine Vergiat

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 2 dalies a punkto antra pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Kaip įgyvendinamas šis tikslas, vertinama remiantis įvairiais rodikliais, *inter alia*, prieglobsčio prašytojų priėmimo sąlygų, prieglobsčio procedūrų kokybės, pripažinimo rodiklių vienodinimo valstybėse narėse ir prieglobsčio prašytojų perkėlimo į valstybes nares pastangų pagerinimo lygis.

Pakeitimas

Kaip įgyvendinamas šis tikslas, vertinama remiantis įvairiais rodikliais, *inter alia*, ***Sajungos teritorijoje priimtų prieglobsčio prašytojų skaičiumi, pateiktų ir priimtų prašymų skaičiumi***, prieglobsčio prašytojų priėmimo sąlygų, prieglobsčio procedūrų kokybės, pripažinimo rodiklių vienodinimo valstybėse narėse ir prieglobsčio prašytojų perkėlimo į valstybes nares pastangų pagerinimo lygis.

Or. fr

Pakeitimas 102
Simon Busuttill

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 2 dalies a a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(aa) remti saugaus naudojimosi Europos prieglobsčio sistema priemonės;

Kaip įgyvendinamas šis tikslas, vertinama remiantis įvairiais rodikliais, pvz., inter alia, prieglobsčio prašytojams suteiktomis galimybėmis saugiai pasinaudoti Sajungos prieglobsčio sistema, nesikreipiant į neteisėtai asmenis

per sieną gabenančius kontrabandininkus ar į nusikaltėlių tinklus ir nerizikuojant savo gyvybe.

Or. en

Pakeitimas 103
Monika Hohlmeier

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 2 dalies b punkto pirma pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

(b) remti *teisėtą migraciją* į Sąjungą siekiant patenkinti valstybių narių ekonominius ir socialinius poreikius ir skatinti veiksmingą trečiųjų šalių piliečių, *įskaitant prieglobsčio prašytojus ir asmenis*, kuriems suteikta tarptautinė apsauga integraciją;

Pakeitimas

(b) remti *valstybių narių kompetencijai priklausančias teisėtos migracijos* į Sąjungą *priemones* siekiant patenkinti valstybių narių ekonominius ir socialinius poreikius, *pvz., darbo rinkos reikmes*, ir skatinti veiksmingą trečiųjų šalių piliečių, *asmenų be pilietybės ir asmenų*, kuriems suteikta tarptautinė apsauga, integraciją;

Or. en

Pakeitimas 104
Monika Hohlmeier

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 2 dalies b punkto antra pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Kaip įgyvendinamas šis tikslas, vertinama remiantis įvairiais rodikliais, *inter alia*, aktyvesnis trečiųjų šalių piliečių dalyvavimas darbo rinkoje, švietimo sistemoje ir demokratinuose procesuose.

Pakeitimas

Kaip įgyvendinamas šis tikslas, vertinama remiantis įvairiais rodikliais, *inter alia*, aktyvesnis trečiųjų šalių piliečių *ir asmenų be pilietybės* dalyvavimas darbo rinkoje, švietimo sistemoje ir demokratinuose procesuose.

Or. en

Pakeitimas 105
Jan Mulder

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 2 dalies b punkto antra pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Kaip įgyvendinamas šis tikslas, **vertinama remiantis** įvairiais rodikliais, *inter alia*, aktyvesnis trečiųjų šalių piliečių dalyvavimas darbo rinkoje, švietimo sistemoje ir demokratinuose procesuose.

Pakeitimas

Kaip įgyvendinamas šis tikslas, **Komisija vertina remdamasi** įvairiais rodikliais, *pvz., inter alia*, aktyvesnis trečiųjų šalių piliečių dalyvavimas darbo rinkoje, švietimo sistemoje ir demokratinuose procesuose.

Or. en

Pakeitimas 106
Marie-Christine Vergiat

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 2 dalies b punkto antra pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Kaip įgyvendinamas šis tikslas, vertinama remiantis įvairiais rodikliais, *inter alia*, aktyvesnis trečiųjų šalių piliečių dalyvavimas darbo rinkoje, švietimo sistemoje ir demokratinuose procesuose.

Pakeitimas

Kaip įgyvendinamas šis tikslas, vertinama remiantis įvairiais rodikliais, *inter alia*, aktyvesnis trečiųjų šalių piliečių dalyvavimas darbo rinkoje, švietimo sistemoje ir demokratinuose procesuose, **studentų iš trečiųjų šalių, studijavusių ir dirbančių Sąjungoje, skaičius, atlikėjų iš trečiųjų šalių, rengiančių pasirodymus Sąjungoje, skaičius.**

Or. fr

Pakeitimas 107
Marian-Jean Marinescu

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 2 dalies b punkto antra pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Kaip įgyvendinamas šis tikslas, vertinama remiantis įvairiais rodikliais, *inter alia*, aktyvesnis trečiųjų šalių piliečių dalyvavimas darbo rinkoje, švietimo sistemoje ir demokratiniuose procesuose.

Pakeitimas

Kaip įgyvendinamas šis tikslas, vertinama remiantis įvairiais rodikliais, *inter alia*, aktyvesnis trečiųjų šalių piliečių dalyvavimas darbo rinkoje, švietimo sistemoje ir demokratiniuose procesuose, ***jų įnašas į BVP ir jų socialinė integracija.***

Or. en

Pakeitimas 108

Marie-Christine Vergiat

Pasiūlymas dėl reglamento

3 straipsnio 2 dalies c punkto pirma pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

(c) stiprinti *valstybių narių teisingas ir veiksmingas grąžinimo strategijas, kuriose būtų akcentuojamas grąžinimo tvarumas ir veiksminga readmisija kilmės šalyse;*

Pakeitimas

(c) stiprinti strategijas, ***pagal kurias teikiama parama pažeidžiamiems asmenims, pvz., nepilnamečiams, nelydimiems nepilnamečiams, neįgaliesiems, vyresnio amžiaus žmonėms, nėščioms moterims, nepilnamečių vaikų turintiems vienišiems tėvams, prekybos žmonėmis aukoms, sunkių fizinės sveikatos, psichikos sveikatos problemų arba potrauminių sutrikimų turintiems asmenims, taip pat asmenims, kurie patyrė kankinimus, išprievartavimą arba kitokios sunkios psichologinės, fizinės arba seksualinės formos smurtą;***

Or. fr

Pakeitimas 109

Jan Mulder

Pasiūlymas dėl reglamento

3 straipsnio 2 dalies c punkto antra pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Kaip įgyvendinamas šis tikslas, **vertinama remiantis** įvairiais rodikliais, *inter alia*, sugrąžintų asmenų skaičius.

Pakeitimas

Kaip įgyvendinamas šis tikslas, **Komisija vertina remdamasi** įvairiais rodikliais, *inter alia*, sugrąžintų asmenų skaičius.

Or. en

Pakeitimas 110

Jan Mulder

**Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 2 dalies d punkto antra pastraipa**

Komisijos siūlomas tekstas

Kaip įgyvendinamas šis tikslas, **vertinama remiantis** įvairiais rodikliais, *inter alia*, aktyvesnė valstybių narių tarpusavio parama, įskaitant praktinį bendradarbiavimą ir asmenų perkėlimą Europos Sąjungoje.

Pakeitimas

Kaip įgyvendinamas šis tikslas, **Komisija vertina remdamasi** įvairiais rodikliais, *inter alia*, aktyvesnė valstybių narių tarpusavio parama, įskaitant praktinį bendradarbiavimą ir asmenų perkėlimą Europos Sąjungoje.

Or. en

Pakeitimas 111

Georgios Papanikolaou

**Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 2 dalies d punkto antra pastraipa**

Komisijos siūlomas tekstas

Kaip įgyvendinamas šis tikslas, vertinama remiantis įvairiais rodikliais, *inter alia*, aktyvesnė valstybių narių tarpusavio parama, įskaitant praktinį bendradarbiavimą ir asmenų perkėlimą Europos Sąjungoje.

Pakeitimas

Kaip įgyvendinamas šis tikslas, vertinama remiantis įvairiais rodikliais, *inter alia*, aktyvesnė valstybių narių tarpusavio parama, įskaitant praktinį bendradarbiavimą **per Europos prieglobsčio paramos biurą suteikiant žmogiškųjų išteklių ir įskaitant** asmenų perkėlimą Europos Sąjungoje.

Or. en

Pakeitimas 112
Jan Mulder

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 2 dalies 1 a pastraipa (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Valstybės narės suteikia Komisijai reikiamą informaciją, būtiną pagal rodiklius vertinamo tikslų įgyvendinimo analizei atlikti.

Or. en

Pakeitimas 113
Monika Hohlmeier

Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(b) trečiosios šalies pilietis arba asmuo be pilietybės, kuris naudojasi papildoma apsauga, kaip apibrėžta **Direktyvoje 2004/83/EB**;

(b) trečiosios šalies pilietis arba asmuo be pilietybės, kuris naudojasi papildoma apsauga, kaip apibrėžta **Direktyvoje 2011/95/ES**;

Or. en

Pakeitimas 114
Monika Hohlmeier

Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 1 dalies f punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(f) trečiosios šalies pilietis, teisėtai gyvenantis valstybėje narėje arba pradėjęs teisėto apsigyvenimo valstybėje narėje procesą;

(f) trečiosios šalies pilietis **arba asmuo be pilietybės**, teisėtai gyvenantis valstybėje narėje arba pradėjęs teisėto apsigyvenimo valstybėje narėje procesą;

Pakeitimas 115
Marie-Christine Vergiat

Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 1 dalies f punktas

Komisijos siūlomas tekstas

(f) trečiosios šalies **pilietis**, teisėtai **gyvenantis** valstybėje narėje arba **pradėjęs** teisėto apsigyvenimo valstybėje narėje procesą;

Pakeitimas

(f) trečiosios šalies **piliečiai, ypač studentai ir atlikėjai**, teisėtai **gyvenantys** valstybėje narėje arba **pradėję** teisėto apsigyvenimo valstybėje narėje procesą;

Or. fr

Pakeitimas 116
Monika Hohlmeier

Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 1 dalies g punktas

Komisijos siūlomas tekstas

(g) trečiosios šalies teritorijoje esantis trečiosios šalies pilietis, kuris ketina migruoti į Sąjungą ir kuris laikosi konkrečių priemonių, taikomų iki išvykimo, ir (arba) nacionalinės teisės aktuose nustatytų sąlygų, be kita ko, susijusių su gebėjimu integruotis valstybės narės visuomenėje;

Pakeitimas

(g) trečiosios šalies teritorijoje esantis trečiosios šalies pilietis **arba asmuo be pilietybės**, kuris ketina migruoti į Sąjungą ir kuris laikosi konkrečių priemonių, taikomų iki išvykimo, ir (arba) nacionalinės teisės aktuose nustatytų sąlygų, be kita ko, susijusių su gebėjimu integruotis valstybės narės visuomenėje;

Or. en

Pakeitimas 117
Monika Hohlmeier

Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 1 dalies h punktas

Komisijos siūlomas tekstas

(h) trečiosios šalies pilietis, kuris dar nėra gavęs galutinio neigiamo sprendimo dėl prašymo būti, teisėtai gyventi ir (arba) suteikti tarptautinę apsaugą valstybėje narėje ir kuris gali pasirinkti savanorišką grįžimą, jeigu jis neigijo naujos pilietybės ir neišvyko iš tos valstybės narės teritorijos;

Pakeitimas

(h) trečiosios šalies pilietis ***arba asmuo be pilietybės***, kuris dar nėra gavęs galutinio neigiamo sprendimo dėl prašymo būti, teisėtai gyventi ir (arba) suteikti tarptautinę apsaugą valstybėje narėje ir kuris gali pasirinkti savanorišką grįžimą, jeigu jis neigijo naujos pilietybės ir neišvyko iš tos valstybės narės teritorijos;

Or. en

Pakeitimas 118
Monika Hohlmeier

Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 1 dalies i punktas

Komisijos siūlomas tekstas

(i) trečiosios šalies pilietis, kuris turi teisę būti, teisėtai gyventi šalyje arba naudojasi tarptautine apsauga, kaip apibrėžta ***Direktyvoje 2004/83/EB***, arba laikina apsauga, kaip apibrėžta ***Direktyvoje 2001/55/EB***, valstybėje narėje, ir kuris pasirinko savanorišką grįžimą, jeigu jis neigijo naujos pilietybės ir neišvyko iš tos valstybės narės teritorijos;

Pakeitimas

(i) trečiosios šalies pilietis ***arba asmuo be pilietybės***, kuris turi teisę būti, teisėtai gyventi šalyje arba naudojasi tarptautine apsauga, kaip apibrėžta ***Direktyvoje 2011/95/ES***, arba laikina apsauga, kaip apibrėžta ***Direktyvoje 2001/55/EB***, valstybėje narėje, ir kuris pasirinko savanorišką grįžimą, jeigu jis neigijo naujos pilietybės ir neišvyko iš tos valstybės narės teritorijos;

Or. en

Pakeitimas 119
Monika Hohlmeier

Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 1 dalies j punktas

Komisijos siūlomas tekstas

(j) trečiosios šalies pilietis, kuris neatitinka

Pakeitimas

(j) ***valstybės narės teritorijoje esantis***

arba nebeatitinka atvykimo ir (arba) buvimo valstybėje narėje sąlygų.

trečiosios šalies pilietis ***arba asmuo be pilietybės***, kuris neatitinka arba nebeatitinka atvykimo ir (arba) buvimo valstybėje narėje sąlygų.

Or. en

Pakeitimas 120
Georgios Papanikolaou

Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 1 dalies j punktas

Komisijos siūlomas tekstas

(j) trečiosios šalies pilietis, kuris neatitinka arba nebeatitinka atvykimo ir (arba) buvimo valstybėje narėje sąlygų.

Pakeitimas

(j) trečiosios šalies pilietis, kuris neatitinka arba nebeatitinka atvykimo ir (arba) buvimo valstybėje narėje sąlygų, ***įskaitant trečiosios šalies piliečius, kurių grąžinimo procesas oficialiai arba neoficialiai atidėtas.***

Or. en

Pakeitimas 121
Monika Hohlmeier

Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 1 dalies j a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(ja) anksčiau migravę valstybės narės piliečiai, teisėtai gyvenantys kitoje valstybėje narėje.

Or. en

Pakeitimas 122
Monika Hohlmeier

Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Prireikus tikslinė grupė apima pirmiau paminėtų asmenų šeimos narius ***su sąlyga, kad taikomos tokios pačios sąlygos.***

Pakeitimas

2. Prireikus tikslinė grupė apima pirmiau paminėtų asmenų šeimos narius.

Or. en

Pakeitimas 123
Georgios Papanikolaou

Pasiūlymas dėl reglamento
5 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

(a) materialinės pagalbos, švietimo, mokymo, paramos paslaugų, sveikatos priežiūros ir psichologinės pagalbos teikimu;

Pakeitimas

(a) materialinės pagalbos, ***įskaitant humanitarinę pagalbą pasienyje***, švietimo, mokymo, paramos paslaugų, sveikatos priežiūros ir psichologinės pagalbos teikimu;

Or. en

Pakeitimas 124
Monika Hohlmeier

Pasiūlymas dėl reglamento
5 straipsnio 1 dalies d punktas

Komisijos siūlomas tekstas

(d) specifine parama pažeidžiamiesiems asmenims, ***pavyzdžiui, nepilnamečiams, nelydimiems nepilnamečiams, neįgaliesiems, vyresnio amžiaus žmonėms, nėščioms moterims, nepilnamečių vaikų turintiems vienišiesiems tėvams, prekybos žmonėmis aukoms, sunkių fizinės sveikatos, psichikos sveikatos problemų arba potrauminių sutrikimų turintiems***

Pakeitimas

(d) specifine parama pažeidžiamiesiems asmenims;

asmenims, taip pat asmenims, kurie patyrė kankinimus, išprievartavimą arba kitokios sunkios psichologinės, fizinės arba seksualinės formos smurtą;

Or. en

Pagrindimas

Sąvoka „pažeidžiamas asmuo“ turėtų būti apibrėžta atitinkamame šio reglamento 2 straipsnyje.

Pakeitimas 125

Sylvie Guillaume

S&D frakcijos vardu

Rui Tavares

Verts/ALE frakcijos vardu

Marie-Christine Vergiat

GUE/NGL frakcijos vardu

**Pasiūlymas dėl reglamento
5 straipsnio 1 dalies d punktas**

Komisijos siūlomas tekstas

(d) specifine parama pažeidžiamiesiems asmenims, pavyzdžiui, nepilnamečiams, nelydiniams nepilnamečiams, neįgaliesiems, vyresnio amžiaus žmonėms, nėščioms moterims, nepilnamečių vaikų turintiems vienišiesiems tėvams, prekybos žmonėmis aukoms, sunkių fizinės sveikatos, psichikos sveikatos problemų arba potrauminių sutrikimų turintiems asmenims, taip pat asmenims, kurie patyrė kankinimus, išprievartavimą arba kitokios sunkios psichologinės, fizinės arba seksualinės formos smurtą;

Pakeitimas

(d) specifine parama pažeidžiamiesiems asmenims, pavyzdžiui, nepilnamečiams, nelydiniams nepilnamečiams, neįgaliesiems, vyresnio amžiaus žmonėms, nėščioms moterims, nepilnamečių vaikų turintiems vienišiesiems tėvams, prekybos žmonėmis aukoms, sunkių fizinės sveikatos, psichikos sveikatos problemų arba potrauminių sutrikimų turintiems asmenims, ***asmenims, kuriems dėl Pagrindinių teisių chartijos 21 straipsnyje nurodyto asmeninio ypatumo gresia smurtas***, taip pat asmenims, kurie patyrė kankinimus, išprievartavimą arba kitokios sunkios psichologinės, fizinės arba seksualinės formos smurtą;

Or. en

Pakeitimas 126

Sylvie Guillaume

S&D frakcijos vardu

Rui Tavares

Verts/ALE frakcijos vardu

Marie-Christine Vergiat

GUE/NGL frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento 5 straipsnio 1 dalies e punktas

Komisijos siūlomas tekstas

(e) vietos bendruomenių informavimas ir vietos valdžios institucijų, bendrausiančių su priimamais asmenimis, personalo mokymas;

Pakeitimas

(e) vietos bendruomenių informavimas ir vietos valdžios institucijų, bendrausiančių su priimamais asmenimis, personalo mokymas; ***tai apima darbuotojų, kurie bendraus su d punkte nurodytais pažeidžiamais asmenimis, mokymą;***

Or. en

Pakeitimas 127

Monika Hohlmeier

Pasiūlymas dėl reglamento 5 straipsnio 2 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Naujosiose valstybėse narėse, kurios į Sąjungą įstoja 2013 m. sausio 1 d., ir valstybėse narėse, kurios susiduria su ypatingais, struktūriniais apgyvendinimo infrastruktūros ir paslaugų trūkumais, be finansuoti tinkamų veiksmų, nurodytų 1 dalyje, fondo lėšomis taip pat gali būti remiami veiksmai, kurių tikslas:

Pakeitimas

2. Naujosiose valstybėse narėse, kurios į Sąjungą įstoja 2013 m. sausio 1 d., ir ***iki to laiko į ją įstojusiose*** valstybėse narėse, kurios susiduria su ypatingais, struktūriniais apgyvendinimo infrastruktūros ir paslaugų trūkumais, be finansuoti tinkamų veiksmų, nurodytų 1 dalyje, fondo lėšomis taip pat gali būti remiami ***bendrai finansuojami*** veiksmai, kurių tikslas:

Or. en

Pakeitimas 128
Georgios Papanikolaou

Pasiūlymas dėl reglamento
5 straipsnio 2 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

(a) kurti, plėtoti ir gerinti apgyvendinimo infrastruktūrą ir paslaugas;

Pakeitimas

(a) kurti, plėtoti, **eksploatuoti** ir gerinti apgyvendinimo infrastruktūrą ir paslaugas;

Or. en

Pakeitimas 129
Georgios Papanikolaou

Pasiūlymas dėl reglamento
5 straipsnio 2 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

(b) kurti administracines struktūras, sistemas ir organizuoti personalo ir susijusių teisminių institucijų mokymą, kad prieglobsčio prašytojai galėtų sklandžiai naudotis veiksmingomis ir kokybiškomis prieglobsčio procedūromis.

Pakeitimas

(b) kurti administracines struktūras, sistemas ir organizuoti personalo ir susijusių teisminių institucijų mokymą, **o išimtinėmis aplinkybėmis – samdyti darbuotojus konkrečiam laikotarpiui**, kad prieglobsčio prašytojai galėtų sklandžiai naudotis veiksmingomis ir kokybiškomis prieglobsčio procedūromis.

Or. en

Pakeitimas 130
Georgios Papanikolaou

Pasiūlymas dėl reglamento
6 straipsnio a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

(a) veiksmai, kuriais stiprinami valstybių narių gebėjimai rinkti, analizuoti ir skleisti duomenis bei statistinę informaciją apie prieglobsčio procedūras, priėmimo

Pakeitimas

(a) veiksmai, kuriais stiprinami, **be kita ko, ir su ankstyvojo perspėjimo, pasirengimo prieglobsčio sistemos krizėms ir jų valdymo procesu, nustatytu Reglamente**

pajėgumus, perkėlimo į Europos Sąjungą ir perkėlimo Europos Sąjungoje veiksmus;

(ES) Nr. [...../.....] [Dublino reglamente], susiję valstybių narių gebėjimai rinkti, analizuoti ir skleisti duomenis bei statistinę informaciją apie prieglobsčio procedūras, priėmimo pajėgumus, perkėlimo į Europos Sąjungą ir perkėlimo Europos Sąjungoje veiksmus;

Or. en

Pakeitimas 131
Marian-Jean Marinescu

Pasiūlymas dėl reglamento
6 straipsnio a a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(aa) techninės įrangos, saugių objektų, infrastruktūros, atitinkamų pastatų ir sistemų, ypač informacinių ir ryšių technologijų (IRT) ir jų sudedamųjų dalių, įsigijimas ir (arba) tolesnis atnaujinimas;

Or. en

Pakeitimas 132
Monika Hohlmeier

Pasiūlymas dėl reglamento
7 straipsnio b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(b) tinkamos infrastruktūros sukūrimas ir paslaugų teikimas, kad perkėlimo į Europos Sąjungą ir perkėlimo Europos Sąjungoje veiksmai būtų vykdomi sklandžiai ir efektyviai;

(b) tinkamos infrastruktūros sukūrimas ir paslaugų, **įskaitant pagalbines kalbos paslaugas**, teikimas, kad perkėlimo į Europos Sąjungą ir perkėlimo Europos Sąjungoje veiksmai būtų vykdomi sklandžiai ir efektyviai;

Or. en

Pakeitimas 133
Monika Hohlmeier

Pasiūlymas dėl reglamento
7 straipsnio g punktas

Komisijos siūlomas tekstas

(g) infrastruktūros ir paslaugų teikimo šalyse, kuriose numatoma vykdyti regionines apsaugos programas, stiprinimas.

Pakeitimas

(g) ***su migracija ir prieglobsčiu susijusios*** infrastruktūros ir paslaugų teikimo šalyse, kuriose numatoma vykdyti regionines apsaugos programas, stiprinimas;

Or. en

Pakeitimas 134
Monika Hohlmeier

Pasiūlymas dėl reglamento
7 straipsnio g a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(ga) perkėlimo į Europos Sąjungą ir perkėlimo Europos Sąjungoje strategijų kūrimas ir plėtojimas, apimantis poreikių analizę, rodiklių ir vertinimo tobulinimą.

Or. en

Pakeitimas 135
Rui Tavares

Pasiūlymas dėl reglamento
7 straipsnio g a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(ga) perkeltų pabėgėlių integracijai, autonomijai ir savarankiškumui palankių ilgalaikių sąlygų sukūrimas.

Pakeitimas 136
Monika Hohlmeier

Pasiūlymas dėl reglamento
8 straipsnio įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Siekiant **palengvinti teisėtą migraciją** į Sąjungą ir geriau paruošti 4 straipsnio 1 dalies g punkte nurodytus asmenis integracijai į priimančiąją visuomenę, įgyvendinant 3 straipsnio 2 dalies b punkto konkretų tikslą ir atsižvelgiant į Reglamento (ES) Nr. .../... [Horizontaliojo reglamento] 13 straipsnyje nustatyto politinio dialogo patvirtintas išvadas, visų pirma tinkami finansuoti šie kilmės šalyje vykdomi veiksmai:

Pakeitimas

Siekiant **remti valstybių narių kompetencijai priklausančias teisėtos migracijos** į Sąjungą **priemones** ir geriau paruošti 4 straipsnio 1 dalies g punkte nurodytus asmenis integracijai į priimančiąją visuomenę, įgyvendinant 3 straipsnio 2 dalies b punkto konkretų tikslą ir atsižvelgiant į Reglamento (ES) Nr. .../... [Horizontaliojo reglamento] 13 straipsnyje nustatyto politinio dialogo patvirtintas išvadas, visų pirma tinkami finansuoti šie kilmės šalyje vykdomi veiksmai:

Pakeitimas 137
Marie-Christine Vergiat

Pasiūlymas dėl reglamento
8 straipsnio a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

(a) visuomenės informavimo akcijos ir informuotumo didinimo kampanijos, įskaitant informacijos platinimą vartotojams lengvai prieinamomis ryšių priemonėmis naudojant informacines technologijas ir interneto svetaines;

Pakeitimas

(a) visuomenės informavimo akcijos ir informuotumo didinimo kampanijos, įskaitant informacijos platinimą vartotojams lengvai prieinamomis ryšių priemonėmis naudojant informacines technologijas ir interneto svetaines, **bendradarbiaujant su nevyriausybinėmis organizacijomis, ypač vietos organizacijomis, veikiančiomis imigracijos srityje,**

Pakeitimas 138
Marian-Jean Marinescu

Pasiūlymas dėl reglamento
8 straipsnio a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

(a) visuomenės informavimo akcijos ir informuotumo didinimo kampanijos, įskaitant informacijos platinimą vartotojams lengvai prieinamomis ryšių priemonėmis naudojant informacines technologijas ir interneto svetaines;

Pakeitimas

(a) visuomenės informavimo akcijos ir informuotumo didinimo kampanijos, įskaitant ***bendrą informacinę Europos kryptį atitinkančios*** informacijos ***koordinuotą*** platinimą ***įvairiose šalyse*** vartotojams lengvai prieinamomis ryšių priemonėmis naudojant informacines technologijas ir interneto svetaines;

Or. en

Pakeitimas 139
Monika Hohlmeier

Pasiūlymas dėl reglamento
8 straipsnio b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

(b) kilmės šalyse įgytų įgūdžių bei kvalifikacijos ***vertinimas*** ir įgūdžių bei kvalifikacijos skaidrumo ir lygiavertiškumo ***didinimas***;

Pakeitimas

(b) ***konsultavimas*** kilmės šalyse įgytų įgūdžių bei kvalifikacijos ***pripažinimo*** ir įgūdžių bei kvalifikacijos skaidrumo ir lygiavertiškumo ***didinimo srityje***;

Or. en

Pakeitimas 140
Monika Hohlmeier

Pasiūlymas dėl reglamento
8 straipsnio d punktas

Komisijos siūlomas tekstas

(d) išsamūs kursai apie piliečių teises bei pareigas **ir** kalbų mokymas.

Pakeitimas

(d) išsamūs kursai apie piliečių teises bei pareigas, kalbų mokymas **ir pasirengimo integracijos procesui ir valstybių narių vykdomoms integracijos priemonėms kursai**.

Or. en

Pakeitimas 141
Monika Hohlmeier

Pasiūlymas dėl reglamento
9 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. 1 dalyje nurodytais veiksmais atsižvelgiama į konkrečius poreikius, kurių gali turėti skirtingų kategorijų trečiųjų šalių piliečiai ir jų šeimos nariai, **įskaitant atvykstančius ar apsigyvenančius siekiant įsidarbinti arba dirbti savarankiškai ir atvykstančius ir apsigyvenančius dėl šeimos susijungimo, asmenis, kuriems suteikiama tarptautinė apsauga, prieglobsčio prašytojus, asmenis, perkeltus į Europos Sąjungą, arba asmenis, perkeltus Europos Sąjungoje, pažeidžiamų migrantų grupėms priklausančius asmenis, visų pirma nepilnamečius, nelydimus nepilnamečius, neįgaliuosius, vyresnio amžiaus žmones, nėščias moteris, nepilnamečių vaikų turinčius vienišus tėvus, prekybos žmonėmis aukų bei kankinimo arba išprievartavimo ar kitokių sunkių formų psichologinio, fizinio ar seksualinio smurto aukas.**

Pakeitimas

2. 1 dalyje nurodytais veiksmais atsižvelgiama į konkrečius poreikius, kurių gali turėti skirtingų kategorijų trečiųjų šalių piliečiai ir jų šeimos nariai.

Or. en

Pagrindimas

Siekiant, kad tekstas būtų glaustas, pavyzdžiai turėtų būti išbraukti, nes jie bet kuriuo atveju patenka į sąvoką „trečiųjų šalių piliečiai ir jų šeimos“.

Pakeitimas 142

Sylvie Guillaume

S&D frakcijos vardu

Rui Tavares

Verts/ALE frakcijos vardu

Marie-Christine Vergiat

GUE/NGL frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento

9 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. 1 dalyje nurodytais veiksmais atsižvelgiama į konkrečius poreikius, kurių gali turėti skirtingų kategorijų trečiųjų šalių piliečiai ir jų šeimos nariai, įskaitant atvykstančius ar apsigyvenančius siekiant įsidarbinti arba dirbti savarankiškai ir atvykstančius ir apsigyvenančius dėl šeimos susijungimo, asmenis, kuriems suteikiama tarptautinė apsauga, prieglobsčio prašytojus, asmenis, perkeltus į Europos Sąjungą, arba asmenis, perkeltus Europos Sąjungoje, pažeidžiamų migrantų grupėms priklausančius asmenis, visų pirma nepilnamečius, nelydimus nepilnamečius, neįgaliuosius, vyresnio amžiaus žmones, nėščias moteris, nepilnamečių vaikų turinčius vienišus tėvus, prekybos žmonėmis *aukų* bei kankinimo arba išprievartavimo ar kitokių sunkių formų psichologinio, fizinio ar seksualinio smurto aukas.

Pakeitimas

2. 1 dalyje nurodytais veiksmais atsižvelgiama į konkrečius poreikius, kurių gali turėti skirtingų kategorijų trečiųjų šalių piliečiai ir jų šeimos nariai, įskaitant atvykstančius ar apsigyvenančius siekiant įsidarbinti arba dirbti savarankiškai ir atvykstančius ir apsigyvenančius dėl šeimos susijungimo, asmenis, kuriems suteikiama tarptautinė apsauga, prieglobsčio prašytojus, asmenis, perkeltus į Europos Sąjungą, arba asmenis, perkeltus Europos Sąjungoje, pažeidžiamų migrantų grupėms priklausančius asmenis, visų pirma nepilnamečius, nelydimus nepilnamečius, neįgaliuosius, vyresnio amžiaus žmones, nėščias moteris, nepilnamečių vaikų turinčius vienišus tėvus, prekybos žmonėmis *aukas, asmenis, kuriems dėl Pagrindinių teisių chartijos 21 straipsnyje nurodyto asmeninio ypatumo gresia smurtas*, bei kankinimo arba išprievartavimo ar kitokių sunkių formų psichologinio, fizinio ar seksualinio smurto aukas.

Or. en

Pakeitimas 143
Sylvie Guillaume

Pasiūlymas dėl reglamento
10 straipsnio pirmos pastraipos b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

(b) stiprinti valstybių narių gebėjimus rengti, įgyvendinti, stebėti ir vertinti jų imigracijos strategijas, politiką bei priemones įvairiais lygmenimis ir administraciniuose padaliniuose, visų pirma stiprinti jų gebėjimus rinkti, analizuoti ir skleisti duomenis bei statistinę informaciją apie migracijos procedūras ir srautus, leidimus gyventi ir stebėjimo priemonių, vertinimo schemų, rodiklių bei standartų, naudojamų šių strategijų rezultatams vertinti, plėtojimą;

Pakeitimas

(b) stiprinti valstybių narių gebėjimus rengti, įgyvendinti, stebėti ir vertinti jų imigracijos strategijas, politiką bei priemones įvairiais lygmenimis ir administraciniuose padaliniuose, visų pirma stiprinti jų gebėjimus rinkti, analizuoti ir skleisti duomenis bei ***išsamia ir suskirstytą*** statistinę informaciją apie migracijos procedūras ir srautus, leidimus gyventi ir stebėjimo priemonių, vertinimo schemų, rodiklių bei standartų, naudojamų šių strategijų rezultatams vertinti, plėtojimą;

Or. fr

Pakeitimas 144
Marco Scurria

Pasiūlymas dėl reglamento
10 straipsnio c punktas

Komisijos siūlomas tekstas

(c) didinti viešąsias ir privačias paslaugas teikiančių įgyvendinimo organizacijų, įskaitant švietimo įstaigas, tarpkultūrinius gebėjimus, skatinti jų keitimąsi patirtimi ir geraja praktika, bendradarbiavimą bei tinklų kūrimą;

Pakeitimas

(c) didinti viešąsias ir privačias paslaugas teikiančių įgyvendinimo organizacijų, įskaitant švietimo įstaigas, ***logistinius ir*** tarpkultūrinius gebėjimus, skatinti jų keitimąsi patirtimi ir geraja praktika, bendradarbiavimą bei tinklų kūrimą;

Or. it

Pakeitimas 145
Monika Hohlmeier

**Pasiūlymas dėl reglamento
10 straipsnio e punktas**

Komisijos siūlomas tekstas

(e) prisidėti prie dinamiško abipusės sąveikos proceso, kuriuo grindžiamos vietinio ir regioninio lygmens integracijos strategijos, rengiant **trečiųjų šalių piliečių** konsultavimo programas, plėtojant suinteresuotųjų šalių keitimąsi informacija ir trečiųjų šalių piliečių bendruomenių ir (arba) šių bendruomenių ir priimančiosios visuomenės ir (arba) šių bendruomenių ir politiką formuojančių ir sprendimus priimančių institucijų dialogą skirtingų kultūrų bei religijos klausimais.

Pakeitimas

(e) prisidėti prie dinamiško abipusės sąveikos proceso, kuriuo grindžiamos vietinio ir regioninio lygmens integracijos strategijos, rengiant **4 straipsnyje nurodytų asmenų** konsultavimo programas, plėtojant suinteresuotųjų šalių keitimąsi informacija ir trečiųjų šalių piliečių **ar asmenų be pilietybės** bendruomenių ir (arba) šių bendruomenių ir priimančiosios visuomenės ir (arba) šių bendruomenių ir politiką formuojančių ir sprendimus priimančių institucijų dialogą skirtingų kultūrų bei religijos klausimais.

Or. en

**Pakeitimas 146
Georgios Papanikolaou**

**Pasiūlymas dėl reglamento
11 straipsnio a punktas**

Komisijos siūlomas tekstas

(a) apgyvendinimo infrastruktūros arba paslaugų ir priėmimo arba sulaikymo sąlygų sukūrimu ir gerinimu;

Pakeitimas

(a) apgyvendinimo infrastruktūros arba paslaugų ir priėmimo arba sulaikymo sąlygų sukūrimu ir gerinimu, **o išimtinėmis aplinkybėmis – ir minėtos infrastruktūros eksploatavimu bei paslaugų teikimu;**

Or. en

**Pakeitimas 147
Monika Hohlmeier**

**Pasiūlymas dėl reglamento
11 straipsnio f punktas**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(f) specifine pagalba pažeidžiamiesiems asmenims, *pavyzdžiui, nepilnamečiams, nelydiniams nepilnamečiams, neįgaliesiems, vyresnio amžiaus žmonėms, nėščioms moterims, nepilnamečių vaikų turintiems vienišiesiems tėvams, prekybos žmonėmis aukoms ir kankinimo arba išprievartavimo ar kitokių sunkių formų psichologinio, fizinio ar seksualinio smurto aukoms.*

(f) specifine pagalba pažeidžiamiesiems asmenims.

Or. en

Pagrindimas

Siekiant aiškumo pažeidžiamų asmenų sąvoka turėtų būti apibrėžta atitinkamame šio reglamento 2 straipsnyje.

Pakeitimas 148

Marie-Christine Vergiat

Pasiūlymas dėl reglamento 12 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

12 straipsnis

Išbraukta.

Grąžinimo priemonės

Įgyvendinant 3 straipsnio 2 dalies c punkto konkretų tikslą ir atsižvelgiant į Reglamento (ES) Nr. .../... [Horizontaliojo reglamento] 13 straipsnyje nustatyto politinio dialogo patvirtintas išvadas, fondo lėšomis remiami veiksmai, skirti asmenims, paminėtiems 4 straipsnio 1 dalies h–j punktuose, ir visų pirma susiję su vienu arba daugiau iš šių aspektų:

(a) bendradarbiavimu su trečiųjų šalių konsulinėmis įstaigomis ir imigracijos tarnybomis siekiant gauti kelionės dokumentus, palengvinti repatriaciją ir

užtikrinti readmisiją;

(b) remiamo savanoriško grįžimo priemonėmis, įskaitant medicininės apžiūras ir pagalbą, kelionės organizavimą, finansines išmokas ir konsultavimą bei pagalbą prieš grįžimą ir po jo;

(c) priemonėmis, skirtomis pradėti grįžusio asmens reintegracijos procesą jo asmeninio vystymosi labui, pvz., piniginių paskatomis, mokymu, įsidarbinimo pagalba ir pradine parama ekonominei veiklai;

(d) priemonėmis ir paslaugomis trečiosiose šalyse, kuriomis užtikrinamas laikinas apgyvendinimas ir priėmimas atvykus;

(e) specifinė pagalba pažeidžiamiems asmenims, pavyzdžiui, nepilnamečiams, nelydimiems nepilnamečiams, neįgaliesiems, vyresnio amžiaus žmonėms, nėščioms moterims, nepilnamečių vaikų turintiems vienišioms tėvams, prekybos žmonėmis aukoms ir kankinimo arba išprievartavimo ar kitokių sunkių formų psichologinio, fizinio ar seksualinio smurto aukoms.

Or. fr

Pakeitimas 149
Marco Scurria, Salvatore Iacolino

Pasiūlymas dėl reglamento
12 straipsnio 1 a pastraipa (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1 straipsnio b, c ir d punktuose nurodytos priemonės tam pačiam asmeniui taikytinos tik vieną kartą.

Or. it

Pakeitimas 150
Simon Busuttil

Pasiūlymas dėl reglamento
12 straipsnio b a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(ba) logistika ir kelionių tvarka;

Or. en

Pakeitimas 151
Monika Hohlmeier

Pasiūlymas dėl reglamento
12 straipsnio c punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(c) priemonėmis, skirtomis pradėti grįžusio asmens reintegracijos procesą jo asmeninio vystymosi labui, pvz., pinigėmis paskatomis, mokymu, įsidarbinimo pagalba ir pradine parama ekonominei veiklai;

(c) priemonėmis, **įskaitant taikomas prieš grąžinimą**, skirtomis pradėti grįžusio asmens reintegracijos procesą jo asmeninio vystymosi labui, pvz., pinigėmis paskatomis, mokymu, įsidarbinimo pagalba ir pradine parama ekonominei veiklai;

Or. en

Pakeitimas 152
Monika Hohlmeier

Pasiūlymas dėl reglamento
12 straipsnio e punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(e) specifine pagalba pažeidžiamiesiems asmenims, **pavyzdžiui, nepilnamečiams, nelydimiems nepilnamečiams, neįgaliesiems, vyresnio amžiaus žmonėms, nėščioms moterims, nepilnamečių vaikų**

(e) specifine pagalba pažeidžiamiesiems asmenims.

turintiems vienišioms tėvams, prekybos žmonėms aukoms ir kankinimo arba išprievartavimo ar kitokių sunkių formų psichologinio, fizinio ar seksualinio smurto aukoms.

Or. en

Pagrindimas

Siekiant aiškumo pažeidžiamų asmenų sąvoka turėtų būti apibrėžta atitinkamame šio reglamento 2 straipsnyje.

Pakeitimas 153
Marie-Christine Vergiat

Pasiūlymas dėl reglamento
13 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

13 straipsnis

Išbraukta.

Praktinės bendradarbiavimo ir gebėjimų stiprinimo priemonės

Igyvendinant 3 straipsnio 2 dalies c punkto konkretų tikslą ir atsižvelgiant į Reglamento (ES) Nr. .../... [Horizontaliojo reglamento] 13 straipsnyje nustatyto politinio dialogo patvirtintas išvadas, visų pirma tinkami finansuoti veiksmai yra šie:

(a) veiksmai, kuriais skatinamas ir stiprinamas valstybių narių grąžinimo tarnybų operatyvinis bendradarbiavimas, įskaitant bendradarbiavimą su trečiųjų šalių konsulinėmis įstaigomis ir imigracijos tarnybomis;

(b) veiksmai, skirti valstybių narių ir trečiųjų šalių grąžinimo tarnybų bendradarbiavimui remti, įskaitant priemones, kurių tikslas – stiprinti trečiųjų šalių, įgyvendinančių readmisijos susitarimus, gebėjimus vykdyti tokius readmisijos ir reintegracijos veiksmus;

(c) veiksmai, kuriais stiprinami gebėjimai plėtoti efektyvią ir tvarią grąžinimo politiką, visų pirma keitimasis informacija apie padėtį grąžinimo šalyse, geriausia praktika, dalijimasis patirtimi ir valstybių narių išteklių telkimas;

(d) veiksmai, kuriais stiprinami gebėjimai rinkti, analizuoti ir skleisti duomenis ir statistinę informaciją apie grąžinimo procedūras ir priemones, priėmimo ir sulaikymo gebėjimus, priverstinį grąžinimą ir savanorišką grąžimą, stebėjimą ir reintegraciją;

(e) veiksmai, kuriais tiesiogiai prisidedama prie grąžinimo politikos vertinimo, pavyzdžiui, nacionaliniai poveikio vertinimai, tikslinių grupių apklausos, rodiklių ir lyginamosios metodikos nustatymas.

Or. fr

Pagrindimas

Šis straipsnis skirtas grąžinimo priemonėms stiprinti. Taigi šis pakeitimas atitinka ankstesnius su šiuo klausimu susijusius pakeitimus.

Pakeitimas 154 Monika Hohlmeier

Pasiūlymas dėl reglamento 13 straipsnio b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

(b) veiksmai, skirti valstybių narių ir trečiųjų šalių grąžinimo tarnybų bendradarbiavimui remti, įskaitant priemones, kurių tikslas – stiprinti trečiųjų šalių, įgyvendinančių readmisijos susitarimus, gebėjimus vykdyti tokius readmisijos ir reintegracijos veiksmus;

Pakeitimas

(b) veiksmai, skirti valstybių narių ir trečiųjų šalių grąžinimo tarnybų bendradarbiavimui remti, įskaitant priemones, kurių tikslas – stiprinti trečiųjų šalių, įgyvendinančių, *inter alia*, readmisijos susitarimus, gebėjimus vykdyti tokius readmisijos ir reintegracijos veiksmus;

Or. en

Pakeitimas 155
Sylvie Guillaume

Pasiūlymas dėl reglamento
13 straipsnio d punktas

Komisijos siūlomas tekstas

(d) veiksmai, kuriais stiprinami gebėjimai rinkti, analizuoti ir skleisti duomenis ir statistinę informaciją apie gražinimo procedūras ir priemones, priėmimo ir sulaikymo gebėjimus, priverstinį gražinimą ir savanorišką grįžimą, stebėjimą ir reintegraciją;

Pakeitimas

(d) veiksmai, kuriais stiprinami gebėjimai rinkti, analizuoti ir skleisti duomenis ir ***išsamią bei suskirstytą*** statistinę informaciją apie gražinimo procedūras ir priemones, priėmimo ir sulaikymo gebėjimus, priverstinį gražinimą ir savanorišką grįžimą, stebėjimą ir reintegraciją;

Or. fr

Pakeitimas 156
Sylvie Guillaume

Pasiūlymas dėl reglamento
15 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. **3 232 mln. EUR sumos** orientacinis paskirstymas valstybėms narėms:

Pakeitimas

1. **Nacionalinėms programoms skirtų išteklių** orientacinis paskirstymas valstybėms narėms:

Or. fr

Pakeitimas 157
Rui Tavares, Sylvie Guillaume

Pasiūlymas dėl reglamento
17 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Be asignavimų, apskaičiuotų pagal 15

Pakeitimas

1. Be asignavimų, apskaičiuotų pagal 15

straipsnio 1 dalies a punktą, kas dvejus metus valstybės narės gauna papildomą sumą, kaip nustatyta 15 straipsnio 2 dalies b punkte, pagrįstą **vienkartine 6 000 EUR** išmoka kiekvienam iš trečiosios šalies į Europos Sąjungą perkeltam asmeniui.

straipsnio 1 dalies a punktą, kas dvejus metus valstybės narės gauna papildomą sumą, kaip nustatyta 15 straipsnio 2 dalies b punkte, pagrįstą **7 straipsnyje nurodytai perkėlimo iš trečiosios šalies į Europos Sąjungą veiklai išleista 4 000 EUR** išmoka kiekvienam iš trečiosios šalies į Europos Sąjungą perkeltam asmeniui. **Europos prieglobsčio paramos biuro perkėlimo padalinys stebi ir vertina, ar veikla vykdoma veiksmingai.**

Or. en

Pakeitimas 158
Rui Tavares, Sylvie Guillaume

Pasiūlymas dėl reglamento
17 straipsnio 1 dalies 1 a pastraipa (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1 dalyje nurodyta išmoka padidinama iki 3 000 EUR kiekvienam asmeniui, perkeltam viršijant ankstesnę valstybės narės turėtą perkėlimo iš trečiosios šalies į Europos Sąjungą kvotą arba tuo atveju, kai asmuo perkeliamas į valstybę narę, anksčiau nevykdžiusią Sąjungos finansuojamo perkėlimo iš trečiosios šalies į Europos Sąjungą.

Or. en

Pakeitimas 159
Rui Tavares, Sylvie Guillaume

Pasiūlymas dėl reglamento
17 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2. Šio straipsnio 1 dalyje nurodyta **vienkartinė** išmoka padidinama **iki 10 000**

2. Šio straipsnio 1 dalyje nurodyta išmoka **irgi** padidinama **3 000 EUR** kiekvienam

EUR kiekvienam asmeniui, perkeltam pagal Sąjungai bendrus asmenų perkėlimo į Europos Sąjungą prioritetus, nustatytus pagal šio straipsnio 3 ir 4 punktus ir išvardytus III priede.

asmeniui, perkeltam pagal Sąjungai bendrus asmenų perkėlimo į Europos Sąjungą prioritetus, nustatytus pagal šio straipsnio 3 ir 4 punktus ir išvardytus III priede.

Or. en

Pakeitimas 160
Rui Tavares

Pasiūlymas dėl reglamento
17 straipsnio 3 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

3a. Valstybės narės, neterminuotai sutelkiančios savo išipareigojimus, gauna papildomas išmokas ir paramą kiekvienam iš trečiosios šalies į Europos Sąjungą perkeltam asmeniui, kad pasiektų kiekybinius ir kokybinius asmenų perkėlimo į Europos Sąjungą programos tikslus – bent 20 000 perkėlimų per metus iki 2020 m., ir įtvirtintų gerąją pabėgėlių integracijos patirtį ir bendrus standartus. Siekdamas parengti ir nuolat tobulinti bei atnaujinti gaires šiems kiekybiniam ir kokybiniam tikslams pasiekti, šios valstybės narės glaudžiai bendradarbiaus su Europos prieglobsčio paramos biuro perkėlimo padaliniu.

Or. en

Pakeitimas 161
Monika Hohlmeier

Pasiūlymas dėl reglamento
17 straipsnio 4 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

4. Toliau išvardytos pažeidžiamų pabėgėlių grupės visais atvejais įtraukiamos į bendrus Sąjungai bendrus asmenų perkėlimo į Europos Sąjungą prioritetus ir joms gali būti teikiamos šio straipsnio 2 dalyje nurodytos vienkartinės išmokos:

Pakeitimas

4. Toliau išvardytos pažeidžiamų pabėgėlių, **įskaitant jų šeimos narius**, grupės visais atvejais įtraukiamos į bendrus Sąjungai bendrus asmenų perkėlimo į Europos Sąjungą prioritetus ir joms gali būti teikiamos šio straipsnio 2 dalyje nurodytos vienkartinės išmokos:

Or. en

Pakeitimas 162

Rui Tavares, Sylvie Guillaume

Pasiūlymas dėl reglamento

17 straipsnio 4 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

4. Toliau išvardytos pažeidžiamų pabėgėlių grupės visais atvejais įtraukiamos į bendrus Sąjungai bendrus asmenų perkėlimo į Europos Sąjungą prioritetus ir joms gali būti teikiamos šio straipsnio 2 dalyje nurodytos **vienkartinės** išmokos:

Pakeitimas

4. Toliau išvardytos pažeidžiamų pabėgėlių grupės visais atvejais įtraukiamos į bendrus Sąjungai bendrus asmenų perkėlimo į Europos Sąjungą prioritetus ir joms gali būti teikiamos šio straipsnio 2 dalyje nurodytos išmokos:

Or. en

Pakeitimas 163

Georgios Papanikolaou

Pasiūlymas dėl reglamento

17 straipsnio 4 dalies 4 a įtrauka (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

– asmenys, kurie patyrė kankinimus, išprievartavimą arba kitokią didelį psichologinį, fizinį arba lytinį smurtą.

Or. en

Pakeitimas 164
Rui Tavares

Pasiūlymas dėl reglamento
17 straipsnio 4 dalies 4 a įtrauka (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

– smurtą ir kankinimus patyrę asmenys.

Or. en

Pakeitimas 165
Rui Tavares

Pasiūlymas dėl reglamento
17 straipsnio 8 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

8. Siekiant efektyviai siekti asmenų perkėlimo į Europos Sąjungą programos tikslų ir neviršyti turimų išteklių Komisija įgaliojama priimti deleguotuosius aktus pagal 26 straipsnį, kad prireikus patikslintų vienkartinių išmokų sumas, nustatytas 1 *ir 2 dalyse*.

8. Siekiant efektyviai siekti asmenų perkėlimo į Europos Sąjungą programos tikslų ir neviršyti turimų išteklių Komisija įgaliojama priimti deleguotuosius aktus pagal 26 straipsnį, kad prireikus patikslintų vienkartinių išmokų sumas, nustatytas 1, 2 *ir 3a dalyse*.

Or. en

Pagrindimas

3a dalies įtraukimas – nuoroda į Rui Tavareso pateiktą 12 pakeitimą (17 straipsnio 3a dalį (nauja)).

Pakeitimas 166
Monika Hohlmeier

Pasiūlymas dėl reglamento
18 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Be asignavimų, apskaičiuotų pagal 15 straipsnio 1 dalies a punktą, tinkamu laiku valstybės narės gauna papildomą sumą, kaip nustatyta 15 straipsnio 2 dalies b punkte, pagrįstą vienkartinę 6 000 EUR išmoka kiekvienam asmeniui, perkeltam iš kitos valstybės narės.

Pakeitimas

1. Be asignavimų, apskaičiuotų pagal 15 straipsnio 1 dalies a punktą, tinkamu laiku valstybės narės gauna papildomą sumą, kaip nustatyta 15 straipsnio 2 dalies b punkte, pagrįstą vienkartinę 6 000 EUR išmoka kiekvienam asmeniui, **įskaitant šeimos narius**, perkeltam iš kitos valstybės narės.

Or. en

Pakeitimas 167
Georgios Papanikolaou

Pasiūlymas dėl reglamento
18 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Be asignavimų, apskaičiuotų pagal 15 straipsnio 1 dalies a punktą, **tinkamu laiku** valstybės narės gauna papildomą sumą, kaip nustatyta 15 straipsnio 2 dalies b punkte, pagrįstą vienkartinę 6 000 EUR išmoka kiekvienam asmeniui, perkeltam iš kitos valstybės narės.

Pakeitimas

1. Be asignavimų, apskaičiuotų pagal 15 straipsnio 1 dalies a punktą, valstybės narės gauna papildomą sumą, kaip nustatyta 15 straipsnio 2 dalies b punkte, pagrįstą vienkartinę 6 000 EUR išmoka kiekvienam asmeniui, perkeltam iš kitos valstybės narės.

Or. en

Pakeitimas 168
Rui Tavares, Sylvie Guillaume

Pasiūlymas dėl reglamento
18 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Be asignavimų, apskaičiuotų pagal 15 straipsnio 1 dalies a punktą, tinkamu laiku valstybės narės gauna papildomą sumą, kaip nustatyta 15 straipsnio 2 dalies b

Pakeitimas

1. Be asignavimų, apskaičiuotų pagal 15 straipsnio 1 dalies a punktą, tinkamu laiku valstybės narės gauna papildomą sumą, kaip nustatyta 15 straipsnio 2 dalies b

punkte, pagrįstą **vienkartine 6 000 EUR** išmoka kiekvienam asmeniui, perkeltam iš kitos valstybės narės.

punkte, pagrįstą **4 000 EUR** išmoka kiekvienam asmeniui, perkeltam iš kitos valstybės narės.

Or. en

Pakeitimas 169
Marie-Christine Vergiat

Pasiūlymas dėl reglamento
20 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

(a) stiprinti bendros Europos prieglobsčio sistemos kūrimą užtikrinant veiksmingą ir vienodą Sąjungos prieglobsčio acquis taikymą;

Pakeitimas

(a) stiprinti bendros Europos prieglobsčio sistemos kūrimą užtikrinant veiksmingą ir vienodą Sąjungos prieglobsčio acquis taikymą, ***ypač siekiant užtikrinti, kad būtų įgyvendinamas negrąžinimo principas, kad būtų jo laikomasi ir kad būtų įgyvendinama 1951 m. Ženevos konvencija;***

Or. fr

Pakeitimas 170
Monika Hohlmeier

Pasiūlymas dėl reglamento
20 straipsnio 1 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas

(c) ***vietos ir (arba) regioniniu lygmeniu*** nustatyti ir plėtoti integracijos strategijas, ***apimančias įvairius dvikrypčio dinamiško proceso aspektus,*** siekiant patenkinti įvairių kategorijų migrantų konkrečius poreikius ir plėtoti visų suinteresuotųjų šalių efektyvias partnerystes;

Pakeitimas

(c) nustatyti ir plėtoti integracijos strategijas, siekiant patenkinti įvairių kategorijų migrantų konkrečius poreikius ir plėtoti visų suinteresuotųjų šalių efektyvias partnerystes;

Or. en

Pakeitimas 171
Monika Hohlmeier

Pasiūlymas dėl reglamento
21 straipsnio 2 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

(a) aktyvinamas Sąjungos bendradarbiavimas įgyvendinant Sąjungos teisę ir gerąją praktiką prieglobsčio, įskaitant perkėlimą į Europos Sąjungą ir perkėlimą Europos Sąjungoje, teisėtos migracijos, įskaitant trečiųjų šalių piliečių integraciją, ir grąžinimo srityje;

Pakeitimas

(a) aktyvinamas Sąjungos bendradarbiavimas įgyvendinant Sąjungos teisę ir gerąją praktiką prieglobsčio, įskaitant perkėlimą į Europos Sąjungą ir perkėlimą Europos Sąjungoje, teisėtos migracijos, įskaitant trečiųjų šalių piliečių **ar asmenų be pilietybės** integraciją, ir grąžinimo srityje;

Or. en

Pakeitimas 172
Monika Hohlmeier

Pasiūlymas dėl reglamento
21 straipsnio 2 dalies f punktas

Komisijos siūlomas tekstas

(f) bendradarbiaujama su trečiosiomis šalimis, visų pirma įgyvendinant readmisijos susitarimus, judumo partnerystes ir regioninės apsaugos programas.

Pakeitimas

(f) **ES visuotinio požiūrio į migraciją pagrindu** bendradarbiaujama su trečiosiomis šalimis, visų pirma įgyvendinant readmisijos susitarimus, judumo partnerystes ir regioninės apsaugos programas.

Or. en

Pakeitimas 173
Simon Busuttill

Pasiūlymas dėl reglamento
21 straipsnio 2 dalies f punktas

Komisijos siūlomas tekstas

(f) bendradarbiaujama su trečiosiomis šalimis, visų pirma įgyvendinant readmisijos susitarimus, judumo partnerystes *ir* regioninės apsaugos programas.

Pakeitimas

(f) bendradarbiaujama su trečiosiomis šalimis, visų pirma įgyvendinant readmisijos susitarimus, judumo partnerystes, regioninės apsaugos programas *ir saugaus naudojimosi Sąjungos prieglobsčio sistema priemones.*

Or. en

Pakeitimas 174
Sylvie Guillaume

Pasiūlymas dėl reglamento
21 straipsnio 3 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

3a. Jeigu Sąjunga atlieka veiksmus, susijusius su Sąjungos agentūrų, veikiančių vidaus reikalų srityje, netiesioginiu centralizuotu valdymu, Komisija užtikrina, kad šioms agentūroms būtų teisingai, tinkamai ir skaidriai paskirstomas finansavimas. Šie veiksmai įgyvendinami agentūroms vykdant minėtas užduotis, kuriomis papildomos jų darbo programos.

Or. fr

Pakeitimas 175
Marie-Christine Vergiat

Pasiūlymas dėl reglamento
23 straipsnio 2 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(a) būti Sąjungos patariamąja taryba migracijos ir prieglobsčio klausimais koordinuojant ir valstybių narių atstovų,

(a) būti Sąjungos patariamąja taryba migracijos ir prieglobsčio klausimais koordinuojant ir valstybių narių atstovų,

akademinės bendruomenės, pilietinės visuomenės, ekspertų grupių ir kitų Sąjungos ir (arba) tarptautinių institucijų darba, ir bendradarbiaujant su jais nacionaliniu ir Sąjungos lygmeniu;

akademinės bendruomenės, pilietinės visuomenės, ekspertų grupių ir kitų Sąjungos ir (arba) tarptautinių institucijų, ***ypač tų, kurios veikia prieglobsčio ir imigracijos srityse***, darba, ir bendradarbiaujant su jais nacionaliniu ir Sąjungos lygmeniu;

Or. fr

Pakeitimas 176
Monika Hohlmeier

Pasiūlymas dėl reglamento
23 straipsnio 2 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas

(c) teikti plačiąjai visuomenei b punkte nurodytą informaciją.

Pakeitimas

(c) teikti plačiąjai visuomenei b punkte nurodytą informaciją, ***jeigu valstybės narės jos nelaiko konfidencialia.***

Or. en

Pakeitimas 177
Marie-Christine Vergiat

Pasiūlymas dėl reglamento
23 straipsnio 2 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas

(c) teikti plačiąjai visuomenei b punkte nurodytą informaciją.

Pakeitimas

(c) teikti plačiąjai visuomenei b punkte nurodytą informaciją, ***bendradarbiaujant su pilietine visuomene ir nevyriausybinėmis organizacijomis, veikiančiomis imigracijos ir prieglobsčio srityse.***

Or. fr

Pakeitimas 178
Marie-Christine Vergiat

Pasiūlymas dėl reglamento
23 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

4. Europos migracijos tinklas, Europos prieglobsčio paramos biuras *ir FRONTEX agentūra* užtikrina, kad jų atitinkama veikla būtų nuosekli ir suderinta.

Pakeitimas

4. Europos migracijos tinklas, Europos prieglobsčio paramos biuras užtikrina, kad jų atitinkama veikla būtų nuosekli ir suderinta.

Or. fr

Pakeitimas 179
Monika Hohlmeier

Pasiūlymas dėl reglamento
23 straipsnio 5 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

(b) valdyba, teikianti politines gaires dėl Europos migracijos tinklo veiklos ir ją tvirtinanti; į ją įeina Komisija ir valstybių narių bei Europos Parlamento ekspertai ir *kiti susiję subjektai*;

Pakeitimas

(b) valdyba, teikianti politines gaires dėl Europos migracijos tinklo veiklos ir ją tvirtinanti; į ją įeina Komisija ir valstybių narių *atstovai* bei Europos Parlamento *nariai* ir *kitų susijusių subjektų* ekspertai;

Or. en

Pakeitimas 180
Marie-Christine Vergiat

Pasiūlymas dėl reglamento
23 straipsnio 5 dalies d punktas

Komisijos siūlomas tekstas

(d) kiti susiję nacionaliniai ir Sąjungos lygmens migracijos ir prieglobsčio srities subjektai.

Pakeitimas

(d) kiti susiję nacionaliniai ir Sąjungos lygmens migracijos ir prieglobsčio srities subjektai, *ypač nevyriausybinės organizacijos*.

Pakeitimas 181
Monika Hohlmeier

Pasiūlymas dėl reglamento
24 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Valstybės narės iniciatyva fondo įnašas siekia iki 5 % visos valstybei narei teikiamos techninės pagalbos pagal nacionalinę programą per metus, kaip nustatyta Reglamento (ES) Nr. .../... [Horizontaliojo reglamento] 20 straipsnyje.

Pakeitimas

2. Valstybės narės iniciatyva fondo įnašas siekia iki 7 % visos valstybei narei teikiamos techninės pagalbos pagal nacionalinę programą per metus, kaip nustatyta Reglamento (ES) Nr. .../... [Horizontaliojo reglamento] 20 straipsnyje.

Or. en

Pakeitimas 182
Monika Hohlmeier

Pasiūlymas dėl reglamento
26 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Šiame reglamente nurodyti įgaliojimai priimti deleguotuosius teisės aktus Komisijai suteikiami 7 metų laikotarpiui [nuo šio reglamento įsigaliojimo].
Įgaliojimų suteikimas automatiškai pratęsiamas tokios pačios trukmės laikotarpiui, išskyrus atvejus, kai Europos Parlamentas arba Taryba pareiškia prieštaravimų dėl tokio pratęsimo ne vėliau kaip likus trims mėnesiams iki kiekvieno tokio laikotarpio pabaigos.

Pakeitimas

2. Šiame reglamente nurodyti įgaliojimai priimti deleguotuosius teisės aktus Komisijai suteikiami 7 metų laikotarpiui [nuo šio reglamento įsigaliojimo].

Or. en

Pakeitimas 183
Monika Hohlmeier

Pasiūlymas dėl reglamento
27 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. Kai daroma nuoroda į šią dalį, taikomas Reglamento (ES) Nr. 182/2011 5 straipsnis.

Pakeitimas

3. Kai daroma nuoroda į šią dalį, taikomas Reglamento (ES) Nr. 182/2011 5 straipsnis. ***Jeigu komitetas nepateikia nuomonės, įgyvendinimo aktas neparengiamas.***

Or. en

Pakeitimas 184
Rui Tavares, Sylvie Guillaume

Pasiūlymas dėl reglamento
II priedo 2 a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(2a) Europos prieglobsčio paramos biure sukurti perkėlimo padalinį, aprūpinant jį tinkamais darbuotojais, kurie atliktų reikiamą visos valstybėse narėse vykdomos asmenų perkėlimo iš trečiosios šalies į Europos Sąjungą veiklos koordinavimą, vykdytų misijas trečiosiose šalyse ir (arba) kitose valstybėse narėse siekdami padėti vykdyti apklausas, atlikti medicininės ir saugumo patikras, rinkti praktines žinias, sudaryti sąlygas rinkti informaciją ir ja keistis, užmegzti glaudžius ryšius su Jungtinių Tautų vyriausiojo pabėgėlių reikalų komisaro biuru ir vietos NVO, atlikti svarbų vaidmenį stebint ir vertinant programų veiksmingumą bei kokybę, skatinti sąmoningumą ir visoje Sąjungoje užtikrinti asmenų perkėlimo iš trečiosios šalies į Europos Sąjungą veikla suinteresuotų subjektų jungimąsi į tinklus ir keitimąsi gerąja patirtimi, įskaitant

tarptautinių organizacijų, valdžios institucijų ir pilietinės visuomenės partnerystės darinių kūrimą.

Or. en

Pakeitimas 185
Rui Tavares, Sylvie Guillaume

Pasiūlymas dėl reglamento
II priedo 2 b punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(2b) Suteikti valstybių narių vietos valdžios institucijoms ir vietos partneriams galimybių prašyti finansinės fondo pagalbos vietos integracijos programoms, apimančioms paramą ir tolesnius veiksmus atvykus, planavimo ir koordinavimo sistemas ir veiklą, kuria siekiama apie asmenų perkėlimą iš trečiosios šalies į Europos Sąjungą informuoti bendruomenes, kuriose norima apgyvendinti perkeltus pabėgėlius, ir jas teigiamai nuteikti šio perkėlimo atžvilgiu.

Or. en

Pakeitimas 186
Marco Scurria

Pasiūlymas dėl reglamento
III priedo 6 a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(6a) Sirijos pabėgėliai Turkijoje, Jordanijoje ir Libane

Or. it

